

Kraftstoff-Handpumpe

Best. Nr. 23 50 57

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kraftstoff-Handpumpe ist eine Zahnradpumpe zum Befüllen und Entleeren von Tanks sowie zum Umfüllen von methanolhaltigem Modelltreibstoff. Durch die Drehrichtung der Kurbel wird die Förderrichtung bestimmt. Ein nützliches Zubehör für jeden Modellsportler.

2. Lieferumfang

- 1 Kraftstoffpumpe
- 1 Tankpendel mit Filter
- 1 Schlauchkupplung
- 1 Silikonschlauch
- 2 x Schrauben
- 1 Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

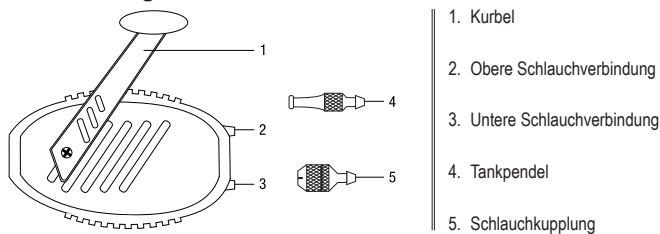
3.1. Persönliche Sicherheit

- Vermeiden Sie beim Umgang mit Methanol-Treibstoff den direkten Hautkontakt.
- Sorgen Sie beim Umfüllen oder Mischen von Treibstoff für eine ausreichende Belüftung des Raumes oder führen Sie diese Tätigkeit im Außenbereich durch.
- Bewahren Sie Modelltreibstoff für Kinder unzugänglich auf.
- Halten Sie die Behälter mit Modelltreibstoff in jedem Fall von Zündquellen fern und rauchen Sie nicht beim Umgang mit Methanol. Bei Unfällen oder Unwohlsein suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

3.2. Sonstiges

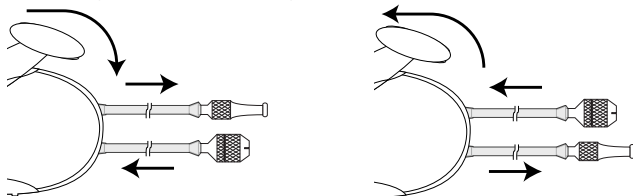
- Halten Sie die Behälter mit Modelltreibstoff immer dicht verschlossen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

4. Bedienungselemente



5. Betrieb

1. Schneiden Sie die Schlauchkupplung in zwei Teile von gewünschter Länge und setzen Sie die Handpumpe wie in den folgenden Abbildungen dargestellt zusammen.
2. Die Förderrichtung wird durch die Drehrichtung der Kurbel bestimmt.



6. Technische Daten

Länge Silikonschlauch:	ca. 48 cm
Abmessungen (B x H x T):	103 x 68 x 58 mm
Gewicht:	128g

Hand Fuel Pump

Item No. 23 50 57

1. Intended use

The hand fuel pump is a rotary gear driven hand pump for filling and emptying tanks as well as for transferring glow fuel containing methanol from one tank to another. The flow direction is determined by the direction of rotation of the handle. It is designed for private use in model construction.

2. Scope of delivery

- 1 Fuel pump
- 1 Tank pendulum with filter
- 1 Hose coupling
- 1 Silicone hose
- 2 x screws
- 1 Operating instructions

3. Safety instructions



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The guarantee will then expire!

An exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

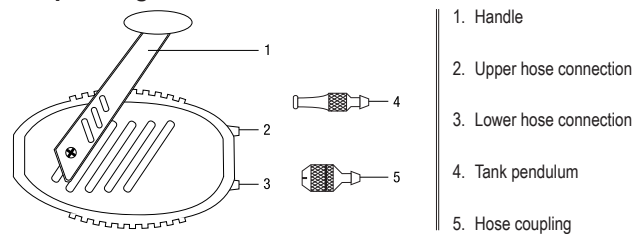
3.1. Personal safety

- Do avoid the direct contact with the skin when handling methanol fuel.
- When transferring or mixing fuel, make sure the room is ventilated sufficiently or perform such activities outdoors.
- Keep the modelling fuel out of reach of children.
- Keep the tanks with the modelling fuel away from ignition sources, and do not smoke when handling methanol. In case of an accident call for immediate medical care.

3.2. Miscellaneous

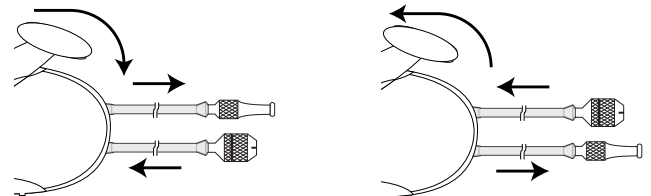
- Always keep the canister with the modelling fuel hermetically closed.
- If any questions arise that are not answered in this operating manual, contact our Technical Advisory Service or other experts.

4. Operating elements



5. Operation

1. Cut the hose coupling into two and assembly the hand pump as the following diagrams.
2. The flow direction is determined by the direction of rotation of the handle.



6. Technical data

Silicon hose length:	approx.48 cm
Dimensions (W x H x D):	approx. 103 x 68 x 58 mm
Weight:	128g

Pompe à Carburant Manuelle

N° de commande 23 50 57

1. Utilisation prévue

Cette pompe à carburant manuelle est une pompe rotative à engrenages destinée à remplir et vider les réservoirs ainsi qu'à transférer le carburant au méthanol pour moteurs de modèles réduits d'un réservoir à l'autre. Le sens de circulation du carburant dépend du sens dans lequel vous tournez la manivelle. Cette pompe est destinée à un usage privé dans le domaine du modélisme.

2. Contenu de l'emballage

- 1 Pompe à essence
- 1 Plongeur avec filtre
- 1 Raccord pour tuyau
- 1 Durite en silicone
- 2 Hélices
- 1 Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

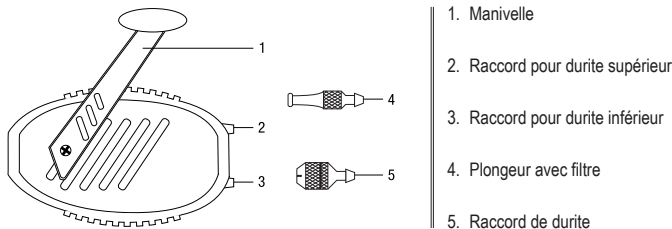
3.1. Sécurité personnelle

- Evitez le contact direct avec la peau quand vous manipulez du carburant au méthanol.
- Assurez vous que la pièce où vous transférez ou mélangez du carburant soit suffisamment aérée ou faites le dehors.
- Conservez le bidon de carburant hors de portée des enfants.
- Gardez les réservoirs contenant du carburant pour modèles réduits à l'écart de sources d'allumage, et ne fumez pas quand vous manipulez du méthanol. En cas d'accident contactez immédiatement un médecin.

3.2. Divers

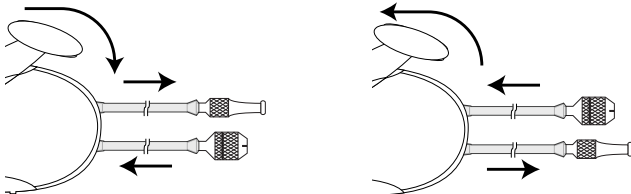
- Le bidon de carburant doit toujours être maintenu hermétiquement fermé.
- Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

4. Eléments constitutifs



5. Utilisation

1. Coupez deux morceaux de durite à la longueur désirée puis assemblez la pompe comme indiqué sur les illustrations ci-dessous.
2. Le sens de circulation du carburant dépend du sens de rotation de la manivelle.



6. Caractéristiques techniques

Longueur de durite silicone:	env. 48 cm
Dimensions (L x H x P):	env. 103 x 68 x 58 mm
Poids:	128g

Handpomp Brandstof

Bestnr. 23 50 57

1. Bedoeld gebruik

De handpomp op brandstof is een draaiende en door een raderwerk aangedreven handpomp voor het vullen en ledigen van tanks evenals voor het overbrengen van gloeiende brandstof die methanol bevat, van de ene tank naar de andere. De stroomrichting wordt bepaald door rotatie-richting van de hendel. Het is ontworpen voor privé-gebruik in modelbouw.

2. Levering

- 1 Brandstofpomp
- 1 tankpendule met filter
- 1 koppeling slang
- 1 silicoonslang
- 2 schroeven
- 1 Bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies



Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!

Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

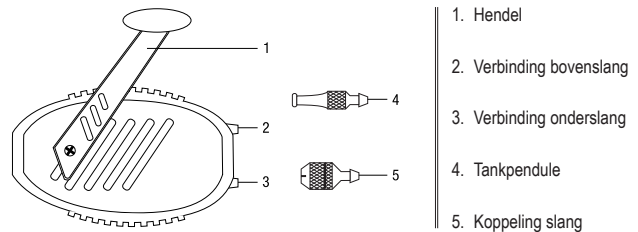
3.1. Persoonlijke veiligheid

- Vermijd rechtstreeks contact met de huid bij de behandeling van methanolbrandstof.
- Bij het overbrengen of mengen van brandstof zorgt u ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is of voer zo'n handelingen buiten uit.
- Houd de modeleringsbrandstof buiten het bereik van kinderen.
- Houd de tanks met de modeleringsbrandstof verwijderd van ontstekingsbronnen en rook niet bij het behandelen van methanol. Bij een ongeval, vraagt u onmiddellijk medische hulp.

3.2. Diversen

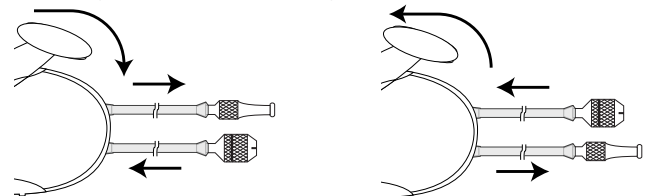
- De trommel met de modeleringsbrandstof altijd hermetisch gesloten.
- Voor vragen waarop deze gebruiksaanwijzing geen antwoord biedt, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of andere specialisten.

4. Bedieningselementen



5. Bediening

1. Snijd de slangkoppeling in twee stukken van uw gewenste lengte en breng de handpomp samen volgens het volgende schema.
2. De stroomrichting wordt bepaald door rotatie-richting van de hendel.



6. Technische gegevens

Lengte silicoonslang:	ong. 48 cm
Afmetingen (B x H x D):	ong. 103 x 68 x 58 mm
Gewicht:	128g